

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

XI. évfolyam.

FIUME, szombat 1914. január 10.

7. szám.

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)  
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, I. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 400.

Felelős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:  
Egész évre . . . . 24 kor. | Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. | Egy hónapra . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

## Az új gazdasági helyzet.

Az esztendő naptárral együtt, amelyet részint ajándékkép, részint a nép egyetlen irodalmi olvasmányául, potomságokért osztanak szét, megjelenik egy másik kalendárium, amely lényegében hat nappal később kezdődik; a farsang naptár vagy, ahogy elnevezésben mondanák: a karneváli időszámítás. És látva a mulatságokkal elég sűrűen megrakott szombatokat és vasárnapokat, olyasféle érzés fog el bennünket, mint a hetven esztendő néni, amint szerelmes pár turbékolását leste el: „Istenem, hát még csokolóznak az emberek!”

Istenem, hát még mulatnak az emberek! Hetven évnél is hosszabbnak tűnik az az idő, amelyben minden lépésünknek és minden lélekzétvételünknek ez a refrénje: „a rossz gazdasági viszonyok”. Amióta a pénzviszonyokról beszél a koresolyázó kisasszony, a favágó napszámos, a történelemtanár és a tüzerkadét. A pénzviszonyokról, amelyek ráültek az ember jövedvére is, és megfosztották a világot attól a kis üdüléstől, amelyet az örökös hajszában a zene, tánc, mulatozás nyújtott.

Ezeknek a nehéz viszonyoknak még nincsen vége, de azért érthető és örvendetes hogy ilyen szép, újjáéledt fölbuzdulással kezdenek a mulatságok évadjának. Ebből

### „A Tengerpart” tárcája.

#### A nagynéném.

Az én nagynéném nem olyan volt, mint a többi. A haját nem eszifította el a nagynéniket jellemző, öregedést jelző szürkeség, a szeméből nem szikrázott ki az idősebb nők rokonszenvtelen szigora, kövér sem volt, sőt a világ legkareosabb, legbájosabb teremtnye volt az én nagynéném. Haját koromfeketére festette az alkotó természet, gyönyörű kék szemében izzott a tűz és a női szépség. Tízennyolc esztendő volt, egy évvel fiatalabb, mint én.

Határozottan meg vagyok róla győződve, hogy akkor halálosan szerettem őt, úgy szerettem, ahogy csak a husz évesnél fiatalabb fiúk tudnak szeretni. A szépségén kívül talán más is lebilincselte az én szerelmi képzelődéseimet, talán az a sok elháríthatatlan nehézség, ami között furakodott. Istenem! Micsoda felfordulás lenne a családban, ha ő is ugy szeretne engem, mint én őt! Egy unokaöccs, aki a nagynénijébe szerelmes! Az anyám úgy szerette a legfiatalabb nővérét, már mint a szóbanforgó nagynénit, akár csak engem, a legidősebb fiát. Majd erre az ostoba szerelemre fogja ő adni az áldását?!

A sors nem így határozott. Madelaine, úgy látszik, nem vezetett jegyzőkönyvet az én szerelmes pillantásaimról, nagyon is hi-

tükröződik ki a legérdekesebben az az optimizmus, amely a viszonyoknak hirtelen, szinte derékszőgbe törő fordulását, megváltozását várja. „Csak már vége lenne ennek a gyalázatos esztendőnek”, sóhajtottunk még néhány nap előtt. Ugy képzelték, hogy mielőtt a naptár 1914-et mutatott, akkor az öreg Krónosz varázsütésére megváltozik minden: négy percent lesz a bankkamatláb, kínálni fogják a kölcsönöket, egymás után épülnek a házak, a két- és háromemeletesek, fölmege a részvények ára, el lehet adni a szállót, jobban mennek a boltok, fizetni fognak az adósok, várnak a hitelezők, beszüntetik az árveréseket, nem lesz több fizetési képtelenség, — csak az ezerkilencszáztizenharmadik évnek vége legyen!

Hogy hány tized-, század-, vagy ezredrészben fognak bevalni ezek a remények, arról most ne szóljunk. Az mindenesetre helyén való és okos, hogy ezeknek fejében, vagy ezek nélkül is az emberek mulatni kezdenek. Természetes azért is, mert a mulatságokhoz jelentős kereskedelmi és ipari forgalom kapcsolódik s amikor az elmarad, hosszú vonalon érzik meg a hiányát. De nemesak e miatt. A rossz viszonyok azért válnak rosszabbá, mert az emberek a más példáját, eljárását követik olyankor is, ha nincs okuk rája. Az egyik embernek nem kellene megijedni, összébb huzni a vitorlákat, de mivel a szomszédjától látja, ő is gondolkodóba esik, meglapul. Az egyik hitelező nyugodt lehetne az adóssai miatt, de mivel a kartársától azt látja, hogy az tüzzel-vassal

deg magatartásttanusított velem szemben. Ha elgondolom, hogy mindössze huszonnégy óra leforgása alatt szerettem Madelaineba akkor, amikor a nagyanyámokhoz látogatunk! A szülők és nagyszülők nem sejtették semmit, talán Madelaine sem. Sokat is sértáltak együtt. Lestem az alkalmat, hogy érzelmeimet a legérzékenyebb szavakkal ismeressem meg előtte, de nem lehetett. Valóságos megleste a döntő pillanatot s amikor szólan akartam, hirtelen félbeszakított: — Ne haragudj kérlek, el kell mennem. Van egy kis dolgom a házban.

Annyira szerettem, hogy nem is boszantott ez a negligálás. Nem mertem hinni, hogy utálja a társaságomat. Egy napon táviratot kaptunk. Caesar nagybátyám jelentette be megérkezését s nyolc napit itt tartózkodási óhaját. Elhossa magával — ugymond — a leányát is.

A nagybátyám özvegy ember volt. Nem lehetett több harminyolc, negyven évesnél. Az unokanővérem, az ő leánya, tizenöt esztendő volt akkor, karesu, szőke fejletlen teremts.

Az én részemről nem részesültek valami kitüntetett fogadtatásban az újonnan érkezett vendégek. Sőt haragudtam is rájuk, mivel az ő vendégeskedésük folytán nem sértélhattam oly gyakran Madelaine-nel, mint addig, mert állandóan lefoglalták őt. Caesar nagybátyám bizalomgerjesztően szólított meg mindjárt az első napon:

préseli a künnlevőségeket, azt gondolja: „mégis baj lehet, jó lesz, ha én is küldöm a számlákat a vevők nyakára.” Az egyiknek biztos jövedelme, vagyona van, de mikor mástól látja az igények mérséklését, ő is lemond a bevásárlásokról: „nem lehet tudni, milyen idők jönnek.” Valakinek meg van a vállalkozáshoz a jó ötlete, a szakértelme, a tőkije — és mégse fog a vállalkozáshoz, abból az egyszerű kabalából, hogy „az ilyen viszonyok között nem jó semmihez se kezdeni.”

Mulassunk tehát, — hogy az eképe előre leszámított jó remények szugerraljanak új kedvet az emberekbe és hogy legalább ebben lássuk az új konjunktúrák jeleit! A világ 1914. január 1-ével nem fog megfordulni, de a fordulat annál gyorsabban és annál bizonyosabban következhetik be, minél jobban hiszünk benne és minél jobban el tudjuk vetni ezt a hitet a tömegekben. Nem önámítás ez, nem mámorba ringatózás, hanem az emberi öntudat megnyilatkozása, amely akkor a legbiztosabb, ha jókedv sugarazza be. A német költő azt mondta, hogy „Böse Leute haben keine Lieder”, — fordítsuk ezt le olyképen, hogy akik már mulatnak, azok szerencsésen túl estek a rossz gazdasági viszonyokon, a krízisen és bizakodva mennek az új élet felé!

**Minden a kibordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.**

— Rád bízom a Henny lányomat. — Nevetett is hozzá. — Játszatok együtt, éppen összeilletek.

— Ó énhozzám? Hiszen öt esztendővel vagyok idősebb. . . Nem válaszoltam, de a szívem mélyén erősen sértve éreztem magam. Madelaine is megragadott minden alkalmat, hogy a nyakamra protezsálja Hennyt.

— Nagyon szép leány ám a Henny — nagyarázta nekem.

— Láttam már ilyen szépet.

— De kérlek, ilyen szép szőke haj és ilyen kék szem . . .

— Nekem csak a fekete haj tetszik.

— Ugyan! Megint bolondokat beszélsz. Henny gyönyörű.

Nem bírtam sokáig ezt az állapotot. Egy reggeli után a kertbe hívtam Madelainét. Könyörgő szemrehányással kérdeztem:

— Ugy-e, hogy szándékosan csinálod az egészet?

Madelaine egy pillanatra sem vesztette el nyugalmát.

— Legelőször is mondd meg, hogy mit csinálod szándékosan. Fogalmam sincs arról, hogy mit akarsz.

— Azt akarod, hogy Henny foglalja el a helyedet az én szívemben, mert nem szeretsz, mert szívtelen kokott vagy . . .

— Fiam, te úgy látszik, megbolondultál.

— Ellenkezőleg! Nagyon is jól tudom, mit csinálod — válaszoltam emberfölöttien erőltetett nyugalommal. — Hogy lásd, meny-

## Fiume szénkikötő és szénraktárak nélkül.

Irta: Fodor Armin.

Ha áttekintünk a Mária Terézia mólóra, furesa látványban van részünk. A Lazarus gyártól alig 150 méternyire óriási halmokban, a távoli szabadban rengeteg mennyiségű kőszén fekszik. Okát könnyű eltalálni: — nincsen elegendő szin és még kevesebb az e célra szükséges tárolási terület.

Ha nem a gazdasági válság időszakát éljük és a hajóforgalom az utóbbi évek arányában maradt volna meg, úgy igazán nem tudom hová került volna a mólón kirakott szén.

Ilyen kikötő, mint Fiume, megfelelő szénkikötővel és szén-tároló helyekkel kell, hogy rendelkezék. Két kisebb szénraktár áll rendelkezésre a kikötőben, melyet az Ungaro-Croata foglal le és, amely még e vállalatnak sem elegendő. Mitevők legyenek a többi hajózási vállalatok és szénkereskedők? A legtöbb hajósvállalat úgy segít a bajon, hogy hajóit más kikötőkben látja el szénrel. E miatt sokszor még akkor is kikötnek a hajók némely helyen, ha egyébként az illető kikötőben nincs is dolguk. Ez tarthatatlan állapot és ebből újra láthatjuk Fiume berendezésének fogyatékoságát. Mert nem-e vizsás állapot az, hogy ily kikötőben, a hol évenként 750 gőzös megfordul, alig 6000 tonna kőszén befogadására alkalmas szén-szin és tároló-hely legyen és hogy e miatt a hajósvállalatok és az idegen hajók arra kényszerülnek, hogy szenet más kikötőben vegyenek. Ez azonban gyakran kivihetetlen, mert gyakori az az eset, hogy a hajó csak annyi készlettel volt ellátva, a mennyi Fiuméig elégséges és a kikötőt nem hagyhatja el anélkül, hogy el ne lássa magát szénrel.

Anyagilag is érzékenyen sújtja a hajós társaságokat, az, hogy Fiumében nem tartanak szénkészletet. E miatt kénytelenek a külföldi kikötőkben az egyes hajóknak szükséges szenet kisebb mennyiség vétele által drágábban fizetni és nem áll módjuk-

nyire tudom, hogy mit csinálnak, nem akarják többé látni. Eredj, hagyj magamra.

Szó nélkül ott hagyott. Bámultam utána mindaddig, amíg el nem tűnt. Ledültem t padra és sirtam, mint egy gyermek. Nem tudom pontosan meddig ülhettem ott a tenyerembe düllesztve, midőn valaki megérintette a vállamat. Örömsugár villant át a fejemben:

— Ő lesz az!

Aki a vállamat megsimogatta, azonnal megszólalt. A pillanatnyi varázslatosság szertefoszlott.

— Mi a bajod, György. Beszélj már, mi a bajod. Hát nem válaszolsz?

Nem válaszoltam.

— Hát nem bizol már bennem — hányt a szememre.

Ez már sok volt. Bizonyára Madelaine küldötte a nyakamra, hogy megvigasztaljon. Haragosan utasítottam el magamtól:

— Nincs semmi bajom. Ugy sem érted meg. Az ilyesmi nem kislányoknak való. Eredj játsz a bábuiddal.

Évek multak el. Sokat utazgattam, miközben a gondolkozásom is erős változásokon ment keresztül. Hogy az igazat megmondjam, az én Madelaine nagynénemből alaposan kiábrándultam. Ha reá gondoltam, akaratlanul is elnevettem magam. Unokanővéremre, a kis szőke Hennyre egyáltalában nem gondoltam.

Utazásaim befejeztével hazatértem.

ban a kedvező szénkonjunkturákat kihasználni.

Tekintetbe kell venni a rendkívüli eseményeket is. Az 1911. évi angolországi szénbányászok sztrájkja ugyancsak próbára tette Fiumét. A hajók nem indulhattak el szénhiány miatt és kénytelenek voltak drága pénzen a rossz minőségű ausztriai és drága porosz szenet vásárolni s arra napokon át itt várakozni, mert szénkészlet Fiumében még rövid időre sem volt.

Az 1907. évi óriási angol szén behozatalnál szintén drágán fizették meg a szénkereskedők és a Máv. a szénkikötő és szén-tároló-hely hiányát. Maga a Máv. rengeteg hajóbírságot (kontra stália) fizetett a hajóknak, mert a szenet nem lehetett kellő időben kirakni hely- és kocsis hiányában. Csúpan egy hajónál 125.000 korona volt a bírság, a többi hajók után pedig 10—30.000 korona közötti összegeket fizettek ki ily címen.

Végül — mint legfontosabb érvet — a hadikészletet hozom fel. Nem hiszem, hogy a hadvezetőségnek tudomása volna arról, hogy Fiumében alig 10—15 hajónak való készlet tárol, már pedig ez a mennyiség nem tekinthető hadikészletnek.

Minden nagyobb hadikikötő rendelkezik szén-tároló helyekkel, sőt külön kikötővel. A víz és szén-ellátás kérdése a jó kikötő legeminebb feltétele.

Fiumében, sajnos, a szén kérdést nem vették komolyan. Sőt talán elkerülte a kikötőtervezők figyelmét. Ha ez utóbbi esettel állunk szemben, úgy hibásak az érdekeltek, a kik az illetékes körök figyelmét e fontos körülményre nem hívták fel. Tudomásom szerint sok panasz tárgyát képezte e kérdés és közügyvet vélek szolgálni azzal, hogy ezt szóvá tettem. Hogy eikkemnek legyen fogantatja, az igazán közérdek. Annyit talán elérünk, hogy a kérdés napirenden fog maradni, ami magában váve is eredmény, mert legalább remény van reá, hogy a vasuti vágányokkal ellátott mólók, melyekre gyakran igen nagy szükség van (a jelenlegi gyenge importnál véletlenül nem) óriási szénhalmok által ne legyenek elfoglalva.

—o—

Atyám várt a vonatnál.

— Madelaine éppen nálunk van látogatásban — adta értésemre.

— Ugy? — válaszoltam esodálkozva.

— Hogyne! Itt van a Caesar nagybátyád is. Nemsokára feleségül veszi Madelainét.

Alaposan kimeresztettem a szememet erre a váratlanul meglepő hírre. Hamar betörődtem, hiszen olyan természetesnek is találtam az egészet. Különbem mi közöm az egészhez?

— Ha beszélni akarsz velem, lenni találd a kertben — mendögte otthon az apám.

A verandáról figyeltem. Még mindig nagyon szép volt, de a gondolkozásomat a mellette sétáló solékal szebb szőke leány vonzotta magához. Alig ismertem meg benne Hennyt. Mennyire megváltozott ez a bakfis.

Madelaine gyöngéden bár, de bizonyos etikettsezzri komolysággal fogadott. Henny annál szeretetreméltóbb igyekezett lenni, de a szórakozottságát mégsem tudta elpalástolni. Tizenhét esztendő volt akkor.

Délután már sokkal közvetlenebbül beszélt velem s rövidesen össze is barátkoztunk. Madelaine sértően nevetett, ha együtt láttott bennünket.

Négy hét múlva eljertek egymást.

Ma már a legteljesebb respektussal viseltetem nagynéném, Madelaine iránt, aki a sors forgandósága folytán a mostohaanyósom lett.

Ludwig Angermann.

## Ujdonságok.

### Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A Cunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők naponta d. e. 10—12 és d. u. 2—4-ig. Kivételesen a megérkezési nap és indulási napok délelőttje. Jegyekért az Adria palota portásánál 1 koronát kell fizetni jótékony célra.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárat a susáki hiddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg diszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rízháptológár, a papírgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— Az „Adriatica“ cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A népkert (Giardino publico), nyitva van este 10 óráig.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

### VIZKERESZT UTÁN.

Szól a kolomp: hölgyek, urak, keztvüket kikészíteni, frakkot vasaltatni, gondot, bánatot a pokolba kergetni, kedden Vizkereszt volt, kezdődött a farsang, itt a vidám fejedelem, nagyszerű és nevetőszemű Karneval herceg. Jött meglehetősen hosszú tartózkodásra, negyvenkilenc napon, negyvenkilenc világoz, táncos éjszakán fog uralkodni és alkinék még annyi sem lesz elég, szép muzsikaszóval, egy-két-kilenc pohár pezsgővel tovább is marasztalja. Mert a farsang nem bank, vagy takarékpénztár, Karneval hercegnek lehet a szívére beszélni, mert van neki szíve és ő belémegy egy kis prolongálásba, ha őszintén kéri.

Fiumében ugyan előbb megkezdttük, böles előrelátással szilveszter óta züllünk állandóan, hogy ne csak a végén prolongálhassunk, hanem előlegezzünk is valamit a farsangból. Mert hiába, a modern ember el nem képzelhető előleg nélkül. Aztán hosszabbnak kell lennie az idej farsangnak a szokottnál, már csak a tavalyi kárpótlásáért is.

Nem az önzetlenség árad ki belőlünk, mikor egész szívvel azt kívánjuk, adjon neki a sors fordulása módot, hogy az idén busásan kárpótolja magát a tavalyért. Adja Isten, hogy amint tavaly gyászban járt, vérben gázolt és gondok terhe alatt görnyedt a világ; az idén rózsaszinben járjon és teljesülő remények szárnya emelje lelkét. Amint Szilveszter vidám és haragú halotti tora volt az átokban kimult tizenhárom esztendőnek, legyen a farsang boldog ünneplése szebb, jobb, termékenyebb és áldásosabb ifju utódjának. Ugy foglalja el a trónját Karneval herceg, hogy az öröm, a vidámság és a meglegedés maradjon rajta uralkodónak akkor is, ha az ő terminusa már lejárt. Mert abból a táncból, amivel a tavalyi esztendő megtáncoltatott bennünket, elég volt örök időre.

— **Olvásóinkhoz.** Január 1-én tizenegyedik évfolyamába lépett A Tengerpart. A mögöttünk maradt évtized igazolja, hogy mindenkor becsületesen és megalkuvás nélkül harcoltunk a magyarság érdekeiért. Midőn tehát olvasóink további támogatását kérjük, egyben tisztelettel kérjük helybeli és vidéki előfizetőinket, hogy az előfizetést megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás történjék.

Uj előfizetések bármely naptól kezdve telefonon (229. szám), postán vagy személyesen jelenthetők be A Tengerpart kiadóhivatalában, Gradinata del Sasso Bianco 3, I. em. (Wurzer-ház).

Előfizetési árak:

Egész évre 24 kor., negyedévre 6 kor.  
fél évre 12 kor., egy óra 2 kor.

Tisztviselők, altisztek és munkások fél áron kapják A Tengerpart-ot.

—

— **Személyi hir.** Sándor Pál orsz. képviselő, a budapesti közúti vaspálya társaság elnökgazdátja Abbáziába érkezett.

— **A Kiviteli Akadémiának.** A közoktatásügyi minisztérium, mint értesülünk, 800 koronás ösztöndíjat alapított a kiviteli akadémia javára.

— **A villamos második sínpárja.** A közönség régi, hő vágya kezd megvalósulni. A villamos vasut második sínpárja érdekében immár megtörténtek az első komoly, látható lépések. Harminc waggon új sín érkezett meg, melyeket már hordanak szét a pálya mentén, hogy az enyhe idő beálltával megkezdhessék a várva-várt munkát, a második sínpár lerakását. Ezzel aztán új világ nyílik meg a fiúmei villamos közlekedésében és hihetőleg meg fognak szünni azok az állapotok, melyek csak guyyolodásra és bosszankodásra adtak alkalmat. Már most csak az van hátra, hogy a Deák-fasor vasúti sorompója is eltűnjön és akkor teljesen modern, világvárosi színezete lesz a fiúmei villamos közlekedésnek.

— **A Ferenc József Király.** Az Adria új nagy gőzöse, a Ferenc József Király ma Maltába érkezett, vasárnap, vagy hétfőn pedig befut a fiúmei kikötőbe, ahol a társaság igazgatósága ünnepélyesen fogadja.

— **Uj olasz főkonzul.** Caccia-Dominioni gróf olasz főkonzul Tuniszba lett áthelyezve ahol legközelebb fogja átvenni a konzulátus vezetését. Helyébe fiúmei konzullá de Lucchi Lajos innsbrucki főkonzul van kinevezve.

— **Török ifjak Fiumében.** Az Ungaro-Croata Hegedüs Sándor gőzösevel ma reggel Fiuméba érkezett tizenkilenc török ifju, akik Olaszországban végezték katonai tanulmányaikat s most hazautaznak Törökországba.

— **Negyven ezer koronás lopás.** Triesztből tegnapelőtt megszökött Bussi Mária eszedleány, aki armbólje 40.000 koronáját ellopta. Minthogy a leánynak Fiumében rokonai vannak, valószínű, hogy idejött, a rendőrség nyomozza.

— **Városi színház.** A múlt évi páholybérlek figyelmeztetnek, hogy holnap jár le az a terminus, ameddig páholyaikat az ez évi cavalcchinákhoz megtarthatják, úgy, hogy hétfőtől kezdve a páholyokat már új jelentkezőknek adják ki.

— **A Saxonia Fiumében.** A Cunard társaság Saxonia gőzöse szombaton érkezik Fiuméba és hétfőn, 13-án indul vissza Newyorkba.

— **A Cunard új gőzöse.** Liverpoolból jelentik, hogy a Cunard-Line a nagy wallsendi hajógyárban egy nagy személyszállító gőzöst rendelt meg.

— **Panaszos levél. Tek. szerkesztőség!**

Azon reményben, hogy b. lapjában történő felszólamlásom nem marad eredménytelenül, fordulok „A Tengerpart” tek. szerkesztőségéhez. Utam naponta többször visz a Deák-fasoron végig, mely városunk legforgalmasabb utja. Ezen a forgalmas, emberek és kocsik által mindig tele utcában az autók, tekintet nélkül a nagy forgalomra, ép oly gyorsasággal száguldanak végig, mint a városon kívüli országuton. Sok szerencsétlenség történt már, gyermekeket, felnőtteket gázoltak már el, neki mentek a vasúti sorompóknak, miáltal az autók és gazdáik sérültek meg, még sem voltak le tanulmányoztatva az esetből. A pályaudvarra sétó és az azon megérkező közönséget, az iskolából jövő apróságokat, a dohánygyárból kitóduló munkásnőket, a gyárak munkásszemélyzetét fenyegetik örökösen ezek a száguldó guillotínok. Kérem az illetékes körök figyelmét felhívni e visszaélésekre, amelyen könnyen lehetne segíteni a következő módon: a Deák-fasoron posztoló rendőröknek tétessék szigorú kötelességévé a meg nem engedett gyorsasággal haladó autók megállítása és ha szükséges, megbüntetése. Néhány ilyen eset megtörténte után, a sofőr urak majd megszokják, hogy a városba érve, sebességüket mérsékeljék és hogy az emberek életbiztonságára vigyázzanak. Hü előfizetője K. J. vendéglős.

— **Itéletidő a tengereken.** Az Atlanti-Oceán nyugati részén a héten rettenetes vihar dühöngött, amely nagy zavarokat okozott a hajóforgalomban. Az „Oklahoma” amerikai kereskedelmi hajó utban Liverpool felé Sandy-Hook-tól mintegy 165 márföldnyire északra a tengerbe veszett. A hajó személyzete ötven emberből állott. A „Bavaria”, amely az Oklahoma vészjeleire még idejében érkezett a katasztrófa színhelyére, csak néhány embert tudott kimenteni, a kapitányt, a másod és harmad tisztet, a távirászt, a kormányost, a szakácsot, egy ácsot és egy matrózt, akik a hajó roncsaiba kapaszkodtak. Zátónyra jutott a viharban a „Dinsmore” a Lookout-fok közelében, egy másik Nantuc-kef táján, egy harmadik a May-foktól északra. Ezeknek a hajóknak a sorsáról még nem tudnak bővebb részleteket: a drótnélküli távirón leadott segélyhívásra több hajó sietett mentésükre.

A vihar a Földközi tengeren is nagyban dühöngött. A „Kikael-Oedakof” dán gőzös, amelyik Fiuméből indult tovább, elvesztette csavarját és a szél könnyű játékszer módjára elragadta útjától. A „Mansourah” gőzös a mahidai kikötő hullámtörője előtt feneklett meg; a „Berger-Wilhelm”, a „Rhino” és „Cyclope” fáradoznak megmentésén. Olaszországban olyan hidegre fordult az idő, amint emberemlékezet óta nem volt példa. Az északi határon az Alpések tövében a hőmérő husz fokra szállt a zérus alá. Az elektromos üzemre berendezett vállalatok tétlenül vesztegelnek, mert a turbinákat hajtó vízesések mind befagytak. Máshonnan is csupa pusztulás híre érkezik. Az „España” norvég gőzös Stettinből Bergenbe menet elsüllyedt: nyolc embere a tengerbe veszett. A „Loire” négyárbocos, Chiliből jövet a napokban érkezett meg Dunkerquebe. Husz embert hozott fedélzetén, akiket a Csendes-óceánba vesztett „Dalgomar” angol vitorláshajóról mentett ki. A vitorlás kapitánya és négy embere a tengerben lelte halálát, nyolc matróz pedig megsebesült. Közép-Európában mindenütt szélvihar dühöng. Párisban tegnap a szél ereje elérte másodpercenként a husz métert. A nagy esőzések következtében a folyók mind kiáradtak.

— **Eltűnt fiu.** Petrovics Mária háziaszony bejelentette a rendőrségnek, hogy Márió nevű 15 éves fia tegnapelőtt eltűnt. A fiu teljesen feketébe van öltözve, széles karimájú nemezkalapja van, a haja szőke. A szülők attól tartanak, hogy baj érte. A rendőrség keresi az eltűnt fiut.

— **Baleset a lakásban.** Tegnap a mentőknek a régi kaszárnyában levő új helyiségében megjelent Fabietti Ernő 12 éves anconai fiu, aki szüleinek lakásán esés követ-

kezteben súlyos sérülést szenvedett a homlokán. Sebének ideiglenes bekötözése után a kórházba kísérték.

+ **A dalmát bor behozatalának kérdése.**

Kereskedői körökből értesítik lapunkat, hogy az osztrák ipartanácsban, nemkülönben a dalmát borkereskedők gyűléseiben panaszzal hangzott el, hogy a magyar hatóságok a dalmát bornak Magyarországra való bevitelére akadályokat gördítenek. Szerintük ugyanis minden ok nélkül kifogásolják a Dalmáciában termelt bort és megakadályozzák annak szállítását. Hogy ezek a nehezletek ebben a formában nem felelnek meg a valóságnak, ezt a magyar borkereskedők gyakorlatból tudják. Mert csak annak a bornak behozatalát akadályozzák meg a magyarországi hatóságok, és pedig teljes joggal, amely a magyar bortörvény követelményeinek nem felel meg és amely borral a vegyi elemzés nyomán megállapítható volt, hogy nem természetes bor, hanem vagy mesterségesen gyártott mübor, vagy törkölybor, melyet cukor és alkohol segítségével kívántak piacépessé tenni. A magyar borkereskedők csak köszönetet mondhatnak a magyar kormányának azért, hogy a termelők és a kereskedők érdekét ezen a téren megvédi. S nem is volna semmi hiba, ha Ausztriában hasonló törvény lépne életbe, vagy legalább addig, míg ez meg nem történik, a borkereskedést ott is éppen úgy purifikálnák, mint nálunk. Ez nemcsak az osztrák termelőknek, de az osztrák borkereskedőknek is fontos érdeke. — Ez alkalomból megemlítjük, hogy Bereg vármegye közönsége fölterjesztést intézett a földművelésügyi miniszterhez, a melyben intézkedést kér a Dalmáciában nagyban gyártott törkölybor behozatalának megakadályozására. Ebből a célból azt kéri, hogy a Dalmáciából származó borszállítvány a fiúmei kikötőben a megrendelő fél költségén, vettessék előzetes vegyi vizsgálat alá és csak a törvénynek megfelelő természetes bor boesáttassék be Magyarországra.

— **Hazakivánczó kivándorlók.** Kuthy Zoltán newyorki református esperes-lelkész írja egy hazaküldött levelében: „Ninesen munka Amerikában. A munkanélküliség nemcsak Magyarországból üzi ki a szegény népet, hanem a gazdagnak és szabadnak mondott Amerikából is. Azok, akik utolsó reménységüket abba helyezték, hogy sok baj, gond, rettegés és fáradság után majd Amerikában teremtenek maguknak új, talán jobb életet, most kétszeresen csalódva, öszszetörve, még koldusabban, visszakiváncznak a régi szegénységbe, a szülőhazába. Szünetel a munka Amerikában. A trösztök, a milliós vállalatok, a kapitalista Amerika minden munkáltatója marokba fogja a pénzt és és munkanélkülivé teszi azokat, akik a vagyont gyűjtötték részére. Hogy miért? Mert a kapitalisták harca készülnek. Harca készülnek a külföldi kapitalisták ellen, a kik az új, demokrata államkormányzat vámtarifája érdekében részt vehetnek a kereskedelmi versenyben. A profit kisebbedésére van kilátása az amerikai trösztmágnásoknak és ez készíti őket a dacra, a tartózkodásra, a munka megszüntetésére.” — A newyorki magyar és osztrák főkonzulátus jelentti, hogy az utóbbi napokban valóságos népfáradaat rohanta meg a newyorki hivatal és az emberek ezrei könnyezve ingyenes hajójegyért könyörögtek, hogy visszatérhessenek a gazdag Amerikából oda, ahonnan jöttek. Magyarok, osztrákok százával járnak munkanélküli. A konzulátus azt is jelenti, hogy a balkáni háboru alkalmával sem volt nagyobb a hazamenők száma, mint most, pedig akkor a tönköttyű kényszerítette a katonakötelesséket a hazamenetelre.

— **Kocsisok balesete.** Sevich János 29 éves kocsis tegnap leesett kocsija bakjáról, minek következtében súlyos sérülést szenvedett a homlokán s jobbkezének kisujját kificamította. Beszállították a kórházba.

Sams Ferenc 58 éves kocsis tegnap állva hajtotta kocsiját a via Industrián. A kocsinak egy hirtelen zökkenése következtében elvesztette egyensúlyát, lezuhant az utcai kövezetre s mindkét lábán súlyos sérülést szenvedett.

— **Miniszterek a vízreboesítésen.** Jeleztük, hogy a Szent István dreadnought vízreboesítéséhez Fiuméba jönnek Tisza, Harkányi és Burián miniszterek. Wickenburg István gróf kormányzót ma arról értesítették, hogy Hazai és Teleszky miniszterek is jelen lesznek a vízreboesítési ünnepségen. A kormányzó kijelentette, hogy az a hír, hogy Ferenc Ferdinánd trónörökös is Fiuméba jön nem felel meg a valóságnak.

— **A kikötőből.** Jan. 9. Érkezett: Moravitz magyar gőzös Rotterdamból 6250 tonna kőszénrel; Josephine osztrák gőzös Velencéből 4000 zsák vegyesáruval; Gisella osztrák gőzös Calcuttaból 4113 bál jutával, 10 bál bórrel, 812 zsák mirabolánnal, és 20 láda dohánynyal; Lina olasz gőzös Cataniából 18.480 láda narancssal; Mária Valeria osztrák gőzös Konstantinápolyból üresen; Bregenz osztrák gőzös Konstantinápolyból üresen; Szent László magyar gőzös Valenciából 900 zsák paprikával, 800 zsák cementtel, 200 zsák kőnnel, 600 láda narancssal, 100 zsák somacoval, 40 tonna vegyesáruval; Antimatea osztrák gőzös 2150 tonna kőszénrel.

Indult: Rákóczi magyar gőzös Marseillebe, 390 tonna fával, 70 tonna cukorral, 50 tonna babbal, 40 tonna papírral és 20 tonna ásványvízzel; Gallipoli olasz gőzös Bariba, 230 zsák cukorral, 20 tonna fával és 60 hordó olajjal.

— **Félholtra vert esősz.** Kastua községben néhány földművelő rátámadt Cetina Mátyás voloscai esőszre, akit csaknem félholtra vertek, azután egy kerti falon át dobtak. A esősz most összetört bordákkal fekszik lakásán. Támadóit keresi a esendőrség.

— **Utlevél nélkül.** A határrendőrség ma 5 utlevél nélküli oly egyént tartóztatott le, akik Amerikába akartak kimenni.

— **Zátonyra jutott gőzös.** Triesztből jelentik, hogy a Dalmácia hajóstársaság Airona gőzöse Esogrande kikötőjében zátonyra jutott. A postát és az utasokat megmentették. A hajó helyzete nem veszedelmes.

+ **Az Osztrák Lloyd jövő évi programja.** A Fairplay szerint az Osztrák Lloyd az ujesztendőben is fentartja összes levantei járatait, a bombayi vonalon azonban az idén az eddigi két járat helyett három járatot fog indítani. A shanghaii vonalon minden a régiben marad, a calcuttai vonalon kihagyják a gőzösk Karrache-t és Madrast és csak egyszer fogják havonta érinteni.

— **A jegyesek.** A Corso mozgófénykép-színházban ma este „A jegyesek” című mozidráma kerül színre, amely Manzoni Sándor népszerű műve nyomán készült.

## Szénüzlet nyitás.

A nagyérdemű közönségnek tisztelettel tudomására adom, hogy az „Ilona” fürdő udvarában

—o SZÉNUZLETET NYITOTTAM—  
hol is porosz valamint trifaili darabos kőszén bármilyen mennyiségben a legolcsóbb árak mellett, leolmozott zsákokban

házhöz szállítva

kapható. Megrendeléseket 13-92 és 13-93 telefonszámok alá kérek.

Kérem a n. é. közönség szives támogatását.

Teljes tisztelettel

Kell Henrik

## TŐZSDE.

	Ján. 8 zárlat	Ma a. 1 óra
<b>Budapesti Értéktőzsde.</b>		
Magyar hitelrészvény	840.50	841.—
Osztrák hitelrészvény	535.50	635.—
4%-os koronajáradék	81.90	83.05
Osztr.-magy. államvasut.	716.—	716.—
Lezálogbank	436.50	437.—
Lezámitóbank	515.50	519.—
Hazai Bank	289.10	289.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	532.50	533.—
Rimamurányi	640.—	643.—
Salgótarjáni	738.50	739.—
Közuti Vasut.	623.50	621.—
Városi Villamos	335.50	337.50
Adria	573.—	—
Déli Vasut.	106.—	—
Magyar Cukoripar	2490.—	—
Rizsgyár	3750.—	—
<b>Budapesti Gabonátőzsde.</b> (50 kilogrammonként.)		
Búza áprilisra	11.38	11.43
Búza májusra	11.39	11.45
Búza októberre	10.68	10.66
Rozs áprilisra	8.68	8.73
Rozs októberre	8.36	8.37
Zab októberre	7.61	7.62
Zab áprilisra	7.58	7.60
Tengeri májusra	6.72	6.58
<b>Bécsi Értéktőzsde.</b>		
Osztrák hitelrészvény	634.50	635.50
Magyar hitelrészvény	840.—	840.50
Osztrák magyar államvasut.	714.50	715.50
Déli Vasut.	—	105.30
Alpesi	789.60	806.—
Skoda	773.—	773.—
Osztr. koronajár.	83.85	—

### Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi köte- sek átlagárát.
Fiumei 4%-os kölcsönköt.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank	115.—
Litorale Bank és Takaréksz. Susák	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficienter” tengerhajóz.	250.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1100.—
Orient tengerhajózási társ.	1420.—
Alt. Forgalmi r. t. régi	—
Magyar Olajgyár	202.—
Austro-Americana	290.—
Navigazione Libera Triest	620.—
Osztrák Lloyd	619.—
Stabilimento Tecnico	9775.—
Ampelea Szeszpároló Rt.	400.—
I. Trieszti Rizsgyár	558.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	438.—
Spalato Portland Cement	352.—
Assicurazioni Generali	860.—
Riunione Adriatica	3730.—

## Fiatal levelező

aki a magyar és német nyelven kívül olaszul, esetleg horvátul perfekt levelez és magyarul vagy németül stenografál, azonnali belépésre felvétetik. — Ajánlatok a fizetési igények megjelölésével a Hunnia Gőzmalom r. t., Dárda, címére küldendők.

## Távirat — Telefon.

### Miniszterek Bécsben.

BÉCS, jan. 9. Tisza István ma reggel Bécsbe érkezett és a Magyar Házban szállt meg. A miniszterelnök 2 napig marad itt, hogy közös ügyekben tárgyalásokat folytasson az osztrák miniszterekkel.

BÉCS, jan. 9. Ma reggel Hazai Samu báró honvédelmi miniszter is ideérkezett és a délelőtt folyamán tárgyalásokat folytatott Krobotin hadügyminiszterrel.

BÉCS, jan. 9. Tisza István 10 órakor megjelent ő felsége előtt, akinek a magyar kormány újévi jókívánságait tolmácsolta.

### A sajtóreform.

BUDAPEST, jan. 9. A képviselőház hétfőn kezdi újra tárgyalni a sajtónyaktörvényt. Az ellenzék közül eddig csak tizenhatan szólaltak fel, a terv pedig az, hogy mindenki hozzászól a javaslatához, így valószínű, hogy a vita még hónapokig el fog nyúlni. A kormány f. hó 31-ig tető alá akarja hozni a javaslatot, azért a párhuzamos üléseket akarja életbe léptetni.

### A Budapesti Napló.

BUDAPEST, jan. 9. Politikai körökben nagy feltűnést keltett, hogy a kormány harcos szócsöve, a Budapesti Napló beszüntette a támadásokat az ellenzék ellen. Ma reggel a Bud. Tud. jelenti, hogy a kormány és a Budapesti Napló között mindennemű kapcsolat megszűnt. Pályi Ede, a lap szerkesztője is nyilatkozik, kijelentvén, hogy neki nem tetszett a munkapárt harciassága, különösen a sajtójavaslatnál és a Gerő-ügyben intette a pártot mérsékleltre, de mivel nem hallgattak rá, nem hajlandó ezt a kormányt tovább támogatni.

### Munkások tüntetése.

BUDAPEST, jan. 9. A munkások kedden nagy tüntetést rendeznek a kormány ellen. Hétfőn este 18 helyen lesz népgyűlés, kedden délelőtt pedig a parlament elé vonulnak, hogy a sajtójavaslat ellen tüntessenek.

### Reformátusok gyűlése.

BUDAPEST, jan. 9. A tiszáninneri ref. egyházkerület ma tartotta nagygyűlését, hogy a megüresedett püspöki állást betöltse. Tüdős István miskolci esperes 180 szavazata volt a legtöbb, de mivel ez még nem abszolút többség, új választás lesz.

**OH JAJ!**



Megfojt ez az átkozott köhögés!  
Capudi fivérek és Papp

**Köhögés, rekedtség**  
és elnyájkódás ellen elismert gyors és biztos hatásúak

**EGGER MELL-PASZTILLÁI,**  
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek

**Doboza 1 és 2 korona.**

**PRÓBADOBOZ 50 fillér**

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.  
Gyár és főszerkezői hely:  
**EGGER A. FIA,**  
cs. és kir. udv. szállító **BÉCS.**

Kapható FÜMÉBEN: a Babić Budak, Mizzan, Marcellja, Prodam, Catti, Skodnik, Schindler féle gyógyszerárakban és Benco Ernesto, Benco és Allazetta, Rudolf droguistáknál. — **SUSAON:** a Devčić és Sušany gyógyszerárakban.

**ÉLJEN!**



EGGER-mellpasztilla  
csakhamar meggyógyított!

**Faraktár.** Fűrészelt, ácsolt, hasított és gömbfák; minden minőségben és terjedelemben; asztalosok, célokra; fenyő-, luc-, javor-, tölgy-, jegenye-, hárs-, dió-, cseresznye- bükk stb. fák; nyers és gőzölt állapotban. Ajánlom cégemet építészek, mérnökök, bírtokosok, intézetek, és iparvállalatok figyelmébe. Elvállalok szállításokat Fiuméba és környékére saját fuvarommal, valamint hajón és vasuton minden állomásra. **Pavlović Drag., Fiume, fakivitel, Iroda és raktár: Delta. Telefon 381. Sürgőnycim: Pavlović.**

**Obstrukció a Reichsrathban.**

BECS, jan. 9. A Reichsrath mai ülésén a csehek tovább folytatják a technikai obstrukciót.

**Bécs polgármestere a királynál.**

BECS, jan. 9. Weisskirchner dr. polgármester tegnap kihallgatáson jelent meg a királynál. Ő felsége barátságosan kezét szorított a polgármesterrel s örömet fejezte ki afelett, hogy a Bécs város bálja jól sikerült. Weisskirchner köszönetet mondott Károly Ferenc József presumpatív trónörökösnek és Mária Annunziata főhercegnőnek a bálon való részvételéért, azután még szívélyesen elbeszélgetett Ő felsége a polgármesterrel.

**Dlugosz utóda.**

BECS, jan. 9. Az osztrák kormány döntött már a lengyel miniszteri szék betöltése dolgában. Dr. Leót, a lengyel klub elnökét fogják megtenni Dlugosz utódjának.

**Megtépzott küldöttség.**

POZSONY, jan. 9. Az itteni munkásság küldöttségét menesztett a polgármesterhez, akivel a munkanélküliség megoldásának kérdéseiről akartak tárgyalni. A rendőrök azonban feltartóztatták a küldöttséget, megkardlapozták, fojtogatták s bekísérték a rendőrségre. Az eset nagy megbotránkozást keltett s maga Broly polgármester ígerte meg, hogy a vétkes rendőrök ellen a legszigorúbb eljárást fogja folyamatba tétetni.

**A német trónörökös áthelyezése.**

BERLIN, jan. 9. Frigyes Vilmos áthelyezésének érdekes előzményei vannak, amelyek most kerültek nyilvánosságra. Frigyes Vilmosnak Danzigban két feljebbvalója volt, akikkel azonban privátim egyáltalában nem akart érintkezni. A feljebbvalók egyike, Mackensen tábornok emiatt kihallgatásról jelentkezett Vilmos császárnál s e kihallgatás után történt a trónörökös áthelyezése. A trónörökös rendkívül meglehetősen levélben bucsuzott ezredétől.

**A Gaumont-gyár katasztrófája.**

BECS, jan. 9. A Gaumont-gyárban történt tűz katasztrófa harmadik áldozata Burger Adél belehalt súlyos sérüléseibe.

**Támadó szüfrazsett.**

LONDON, jan. 9. Amikor tegnap Churchill lord a pályaudvar előtt autójába akart szállni, egy fiatal szüfrazsett hozzáugrott, megragadta kabátja gallérját s ezeket kiáltotta feléje: Nemes lord, mi lesz a nők választójogával 1914-ben. Churchill lord még fel sem öcsudott meglepetéséből, amikor ott termettek a titkosrendőrök, akik a harcias nőt lefogták. A szüfrazsett kézzel-lábbal védekezett a bekísérés ellen, úgy hogy toalettje lerongyolódott s kalapját széttaposták.

**Albániai követünk.**

BECS, jan. 9. A „Zeit“ értesülése szerint albániai követté lovag Löwenthal Henrik konstantinápolyi követségi tanácsost szemelték ki, akinek a kinevezése nem sokára meg fog jelenni.

**A szökött katona halála.**

SATORALJAUJHELY, jan. 9. Kedden este az itteni honvédelaktanyából eltűnt egy Simkó József nevű közlegény. A katonai őrség keresésére indult, s amikor ráakadtak, felszólították, hogy adja meg magát. Simkó, aki magával vitte fegyverét is, lekapta válláról a puskát, ötször az őrségre lött, de lövései nem találtak. Ezután a közeli bánya felé menekült. Az őrség vezetője erre telefonozott a kaszárnyába, ahol azt az utasítást kapta, ha Simkó tovább is támadón fog fellépni, le kell löni.

Az őrség ezzel a parancssal a kőbánya felé indult, ahol egy rejtett zugból újabb lö-

vés dördült el. Erre a lövés irányába kezdtek kutatni, de Simkót sehol sem találták. Másnap reggel hat órakor újból keresésére indultak és meg is találták Simkót meyaszonnyánál. A hogy az őrség a szobába nyitott, egy hatalmas dörrenés hangzott el. Simkó ugyanis, mikor látta, hogy nem menekülhet, maga ellen emelte a fegyvert és mellbe lötte magát. Beszállították a satoraljai helyi kórházba, ahol néhány órai szenvedés után meghalt.

**Tifusz egy hajón.**

NEWYORK, jan. 9. Amikor a Róma gőzös Marseilleből ideérkezett, 263 utasát azonnal vesztégyár alá kellett helyezni, mert fedélzetén tifuszjárvány tört ki. Huszonhárom utast kórházba szállítottak, a többit pedig két hétig elszigetelik. Egy utas utközben tifusz következtében meghalt.

**Leszállították a kamatlábat.**

LONDON, jan. 9. Az angol bank a kamatlábat öt százalékról négy százalékra szállította le. A kamatlábleszállítás a londoni piacon nagy megnövekedést keltett.

**Enver bey munkában.**

KONSTANTINÁPOLY, jan. 9. A török hadsereg reorganizálása tovább folyik. Egész sereg tisztet, akik még a régi iskolát végezték, nyugdíjba küldtek. Ezek közt van Sükrü pasa, Drinápoly hős védője is. Enver bey kijelentette, hogy az elbocsátások és nyugdíjazások nem politikai okokra vezethetők vissza. Nekik csak az a főgondja, hogy a hadsereget minél harcépesebb állapotba helyezze. Az elbocsátott tisztak között új-törökök is vannak. Az elmúlt két nap alatt csak a tengerészetenél több száz tisztet nyugdíjaztak.

LONDON, jan. 9. A Times jelenti Konstantinápolyból, hogy Hakki bej ezredest, Törökország volt bécsi katonai attaséját a török vezérkar helyettes főnökévé nevezték ki. Enver pasa egyelőre nemcsak hadügyminiszter, hanem vezérkari főnök is akar lenni.

KONSTANTINÁPOLY, jan. 9. A tisztak között, akiket nyugdíjaztak, vannak a következő tábornagyok: Zeki basa, Abdullah basa, Achmed Hamid, Munir, Enver basa, Ismael Fazil, Fethi, Javer, Achmed Fevzi, Seffik Torkhut és Hasszan Taxim. Összesen 33 hadosztálytábornokot, 40 dandártábornokot, 12 vezérkari ezredest, 76 egyszerű ezredest helyeztek nyugalomba. Az illető irádék már megjelentek. Mahmud Mukhtar basa tábornok, berlini nagykövet a harmadik hadsereg-felügyelőség parancsnokává, Dsavid basa dandártábornokot a 4., Ozman basa tábornagyot az első és Zekki tábornokot a 2. hadsereg-felügyelőség parancsnokává nevezték ki. Egy dandártábornokot és 30 ezredest hadosztálytábornokká nevezték ki. Köztük Bronsard von Schellendorf német ezredest a 3. hadosztály parancsnokává. Liman von Sanders tábornokot a konstantinápolyi első hadtest parancsnokává nevezték ki.

A vezérkari főnök helyettes, mint már mostan jelentik, egy német tiszt lett. A vezérkar második főnök helyettesévé Izmail Hakki ezredest, a szultán unokaöcsését és volt bécsi katonai attasét nevezték ki.

**Mukhtar pasa nagykövet.**

KONSTANTINÁPOLY, jan. 9. Mahmud Mukhtar pasa kijelentette, hogy semmi szín alatt sem marad Törökországban. A kormány Mukhtar pasát szentpétervári nagykövetté nevezteti ki.

**Görögök és albánok.**

BELGRÁD, jan. 9. A görögök és albánok között szünet nélkül folyik a harc és már eddig igen nagy az elesettek és sebesültek száma. A görögök tegnap Monaszti-ron át segítséget kaptak.

**Két foxterrier eb**

(hét hetese) egy him és nőstény azonnal ol-  
esón eladó. Via dell'Arco Romano 8. I. em.

**Az angol javaslat.**

BERLIN, jan. 9. A hármass szövetség a béke érdekében valószínűleg elfogadja az angol javaslatot.

**Osztrák-magyar-olasz készülődés a tengeren.**

MILANO, jan. 9. A Gazetta del Popolo jelenti Rómából, hogy Ausztria-Magyarország és Olaszország kormányai egyetértőleg előkészületeket tettek a tengeren, hogy a hatalmak akaratát — amennyiben annak a szüksége felmerülne — azonnal végrehajtsák Albániában.

**Szigoru intézkedések.**

PARIS, jan. 9. Izmail Kemal pasa kormányelnök a lázadás elfojtására igen szigoru rendszabályokat léptetett életbe. Az érkező hajókról a gyanus idegeneket egyáltalán nem engedik partra szállni, az ország területén pedig mindenkit letartóztatnak, aki gyanus.

**Raisuli a spanyolok ellen.**

TANGER, jan. 9. A spanyoloknak ismét meggyűlik a bajuk Marokkóban. Raisulinak sikerült a riff-törzseket egyesítenie, most toborozza seregét új erővel készül a spanyolokat Marokkóból kiaverni. Ezuttal az ország belsejében támad a veszedelem Spanyolországra nézve és a spanyol kormány nagy haderőt lesz kénytelen a benszülőttek ellen küldeni.

**A török expedíció letartóztatása.**

ROMA, jan. 9. A Stefani-ügynökség jelenti Valonából: Tegnap este Konstantinápolyból kétszáz török katona és hat tiszt érkezett ide, akik ki akartak kötni, hogy a lakosságot fellázítsák és Izzed pasát proklamálják albán fejedelemmé. Az ellenőrző bizottsággal és a holland esendörtisztekkel egyetértésben az ideiglenes kormány azonnal letartóztatta a törököket. Az esemény nagy feltűnést kelt.

**Az aegai szigetek.**

BECS, jan. 9. Az itteni diplomáciai körökben a legutóbbi napokban igen komolyan itélik meg a Görögország és Törökország között Kiosz és Mitilene szigetek miatt kitört konfliktust. Ugy látszik, hogy Törökországban ismét felülkerekedett a harcias áramlat és kapcsolatban Enver pasa kinevezésével, a török porta az utolsó percben megkísérli, hogy energikus magatartással az aegai szigetek közül megmenten annyit, amennyit tud. Kiosz és Mitilene szigeteknek Görögország birtokába való jutása ellen a porta a legutóbbi napokban szöbéli jegyzékben tiltakozott. A török nagykövetek az illető nagy hatalmak külügyi kabinetjeiben megjelenve, előadták a portának e kérdésben elfoglalt álláspontját.

A török kormányt nem sikerült intruzigens magatartásától eltéríteni. Ma hírek vannak arról, hogy a török kormány arra készül, hogy ezt a két szigetet, amelyet a kis-ázsiai kontinentstől csak néhány kilométer választ el, török csapatokkal és tüzérséggel megszállja.

**Fiumei első magyar rizshántoló- és rizskeményítőgyár részv. - társaság.**

F I U M E.

Különlegesség

FÉNYKEMÉNYÍTŐ

táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkeskedik

**Külön szobát****teljes ellátással keres**

február 1-ére idősebb tanuló. Ajánlat „Tanuló” jellegére e hó 12-ig a kiadóba kértik.

# IDEGENFORGALOM

## (Mouvement d'étrangers)

### ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégek:

(Hótes arrivés hier:)

Krainz Karl Varasd	Plesch
Bauer Marie Varasd	Plesch
Bach Ljuba Zágráb	Plesch
Stroili, Sarso	Grand H.
Weinhold Edmund Laibach	Grand H.
Fleischer Benó Wien	Grand H.
Politzer Sándor Budapest	Grand H.
Henneberg-Spiegel Gottlieb	Hradek Grand
Ninkovic Péter	Stiglitz
Jöndl Guida Mödling	Bruce
Korányi Kálmán Budapest	Stefanie
Kohn Hugó Viktor Wien	Stefanie
Sándor Pál Budapest	Stefanie
Böck Ludwig Wien	Stefanie
Lambrior Alex Jassi	Stefanie
Kretschmer Johann Wien	Viktor
Wolf Mária Wien	Royal
Begleiter Róza Lemberg	Hammer
Glaser Henrik dr. Wien	Hammer
Storch Julie Berlin	Hammer
Gerhardt Mária Leipzig	Herkules
Morganstern Henriette Leipzig	Staatsb. K.
Bohin Frida Lemberg	Staatsb. K.
Krtka Ladislaus Krakó	Staatsb. K.
Moga Tivadar Budapest	Gutenberg
Aprisan László Királyháza	Securanst.
Kulka Desider. Darázna	Securanst.
Girsig Franz Kinorany	Securanst.
Gyuka János Budapest	Securanst.
Fischer Julie Wien	Lokey
Rosa Nadja Bukarest	Quarnero
Berinder Nicolaus Bukarest	Quarnero
Ochsenfeld Mihály Temesvár	Riviera
Majer Lajos Gödöllő	Riviera
Tham Marta Landek	Traube
Troinoy Elefterois Wien	Posthorn
Fojdor Marko Szófia	Posthorn
Dann Rodolfo Trieszt	Posthorn
Henle Eduárd Ulm	Neues K.
Gradowsky Alexander Podoliev	Marchl.
Storch Julie Berlin	Bristol
Fleischmann Gizella Mór	Gámán
Reich Adolf Dunapataj	Breiner
Goldmann V. W. Dubna	Breiner
Ficho J. A. Brünn	Breiner
Kurec Sándor Dunapataj	Breiner
Schwarzod Irma Brüek	Neptum
Hawelka Hermína Wien	Aliee
Sperber J. Budapest	Breiner
Sparber Samu Budapest	Breiner
Hirschler F. Budapest	Breiner
Hollán Sándor Budapest	Vésey
Wild Berta Wien	Janette
Reisner Mici Laibach	Hermitage
Bisinger Ferdinánd gróf Budapest	Rez. H.
Weisz Miksa Budapest	Rized. H.
Boresik Béla Miskolc	Securanst.
Somogyi Margit Budapest	Securanst.
Dr. Erődy Béláné Budapest	Antonius.
Helmezy Béláné Kunmadaras	Antonius.
Pachtmann Mór dr. Drobeye	Savoy
Papratovic Franz dr. Csijek	Savoy

Weisz Adolf Budapest	Savoy
Jankovic József Wien	Offiz. K.
Mauczka Richárd Gráz	Offiz. K.
Vogel R. Württemberg	Wiener H.
Bong Alexander Prága	Grosz
Beer Olga Komotau	Zotter
Kommer István Budapest	Istria
Vikár József Budapest	Istria
Steinbach Imre Lugos	Palace
Abel Lajos Budapest	Palace
Sozanski Stanislaus Grabowice	Palace
Madeyski Marek Lemberg	Palace
Echardt Elise München	Palace
Stirmayer Franz München	Palace
Weintraub Simon Budapest	Gutenberg
Holitscher Ernő Budapest	Stefanie
Forbáth Tódor dr. Budapest	Stefanie
Czakó Emil Budapest	Stefanie
Hardegg János gróf	Stefanie
Lachmann Clara Gráz	Stefanie
Steinhage Anny Gráz	Stefanie
Fladerer Resi Gráz	Stefanie
Bodó Lajos Budapest	Istria
Klein Ignác Budapest	Riviera
Turska Tekla	Ostoja
Vrecko Milán Vladimir Cilli	Zrinsky
Weisz Sándor Pozsony	Szegő
Kellemen László Budapest	Szegő
Pozwell Mária Budapest	Union
Gargasevic Mirkó Póla	Varjen
Weclerska Iza Pósen	Wienerheim
Schönaich Ferdinand	Wienerheim
Badkowska M. Wienskowitz	Wienerheim
Novák János Trieszt	Posthorn
Stary P. Pettau	Grand H.
Wagner Johann Linz	Union
Schwehtner L. Laibach	Jeziac
Pécz Sámuel Budapest	Al Mare
Seni Emil Radna	Peppina
Prach F. Trieszt	Fischer
Fasser Gusztáv Trieszt	Fischer
Kovacic Viktor Trieszt	Fischer
Fischl Julius Trieszt	Fischer
Zakarkiewic Wladimir dr. Premysl	August.
Caribol Alexander Targu-Jin	Augusta
Boschan Sámuel dr. Szabadka	Quitta
Eckhart Karl Vöslau	Quitta
Gyurana János Zsolna	Securanst.
Frankl Ignác Ujpest	Securanst.
Wegding Livia Leipzig	Penelope
Demajo Max Belgrád	Palace
Marcolesco Manó Bukarest	Palace
Lieblin Walter dr. Wien	Palace
Spiegel Lajos Szeged	Palace
Székely László Budapest	Palace
Molnár János Budapest	Savoy
Buchtob Stefan Lemberg	Savoy
Weinfeld M. Ujvidék	Vermes
Roth Johann Waldersdorf	Manser
Dondoa Mária Lovrana	Adria
Gellisz Gyula Nagyvárad	Stern
Schönziehl Ferdinánd Niedervalluf	Hermit.
Pavali Mary Budapest	Liburnia
Löwy Ilona Wien	Neues K.
Löwinger Gyula Budapest	Neues K.
Klein Ignác Budapest	Vidakovits
Fröhlich Sándor Zágráb	Bristol

Illés Béla Petrovaselo	Bristol
Fischer Ignác Petrovaselo	Bristol
Willheim Hilde Wien	Persich
Gayer Louise Wien	Persich
Korányi Kálmán Budapest	Szegő
Katzer Franz Brünn	Szegő
Jenka Mirkó Wien	Szegő
Mayerhofer Leó Wien	Szegő
Bródy Sándor Budapest	Szegő

### A legajánlatosabb fiemei szállók:

#### „Deák” szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

#### „Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és köbánya: polgári sör.

Tulajdonos  
**Ederer-Burger Gyula.**

### Hivatalnoknőnek

ajánlkozik könyvvitelhez, gépiráshoz és gyorsíráshoz értő, szép kézírással bíró magyar nő. Szíves meghívásokat „Hivatalnoknő” jellegre a kiadómvatalba kér.

### Két csinosan butorozott szoba

egy és két ágyas, fürdőszoba használattal azonnal kiadó. Via Goldoni 2. I. emelet 5. sz. (Casa Minach).



Torretta városrészben jutányos áron eladunk házépítésre alkalmas telkeket. A megfelelő építési költséget megszerezzük.

### Vízvezeték, csatornázás, villanyvilágítás.

Felvilágosítások délelőtt 10—12 között adtnak alanti címen:

#### Néplakásokat építő r. t.

Via Carlo Goldoni 1, a dohánygyár mögött.  
Telefon: 10—21.



## Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz csakis ez a valódi

**kölniviz, kölniviz-pouder és kölniviz-szappan.**

Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban.

### Ne tessék elfogadni

Kölniviz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánczott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánczott kölnivizet, kölniviz-poudert és kölniviz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

**Holczner Emil Zoltán Budapest, VIII., Szigetvári-u. 15. sz.**

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerzekető be az EREDETI MINŐSÉG.

Kapható Fiumében: **A. CORTE** illatszertárában.



## KÖZGAZDASÁG.

—o—

+ **Az angol hajózási vállalatok nyeresége.** A tengerhajózási vállalatoknak az elmúlt évben megint jó évük volt a részvényeseik újból dus osztalékot várhatnak. Érdekes adatokat közöl erre vonatkozóan a Fairplay angol hajózási szaklap karácsonyi száma, mely kilencvennyolc, csak teherszállítással és huszonöt személyszállítással is foglalkozó nagyobb angol hajósvállaat múlt évi nyereségét és előrelátható osztalékát említi föl. Az előbbi vállalatok legnagyobb része tíz, egyrésze pedig husz százalékon felüli, sőt az egyik ötven százalékos osztalékot is fizet részvényeseinek. Az utóbbiak közül egyik nem fizet osztalékot, egyik öt százalékon alul, tizenhat 5—10, kettő 10—20, kettő 20—30, kettő 30—40, egyik meg negyven százaléknál nagyobb és végül egy pedig kétszázegy százalékos osztalékot fizet részvényeseinek. A kimutatásban a Cunard pl. nyolc; az Oceanic S. S. Co., a „Titanic” volt tulajdonosa harminc, a Fiuméba is közlekedő Ellermann-Line pedig harminchat és fél százalékkal szerepelnek. Az összes vállalatok a fenti osztalékok kiöntésén kívül, még szokatlan nagy mérvben szaporították tartalék- és értékesítési alapjaikat és igen sokat irtak le hajóik értékéből.

+ **Az Austro-Americana újabb tervei.** Hiteles forrásból jelentik, hogy a chilei kormány tárgyalásokat kezdett az Austro-Americana triestzi hajósvállalattal rendes chilei járatok létesítése céljából. A chilei kormány az osztrák vállalatnak magas szubvenciót kínál, de Cosulichék kijelentették, hogy a járatok létesítésére csak akkor hajlandók, ha azokat az osztrák kormány is szubvencionálja.

+ **Kereskedelmi szerződésünk Bulgáriával.** A hivatalos lap újévi száma közölte a minisztérium megállapodást, mellyel a törvényhozástól nyert fölhatalmazás alapján elrendeli, hogy kereskedelmi és forgalmi viszonyaink Bulgáriával, további intézkedésig legkésőbb azonban 1914. évi december 31-ét a kölcsönös legnagyobb kedvezmény elve szerint kezelendők.

+ **Szállítási furcsaságok.** A Magy. Kül keresk. közli ezt az érdekes szállítási furcsaságot:

X. X. budapesti kereskedő franco Triestt egy 122 kg.-os küldeményt kapott. A szállítmány továbbításával a kereskedő az N. N. magyar szállítót bizta meg, mely az árut el is szállította és levélben értesítette a céget, hogy a küldeményre 9.40 koronát vételezett elő. A cég a küldeményt kiváltotta és a vasutnál azért összesen 17.80 koronát fizetett.

A vasuti fuvarlevél részletezése:	
Utánvétel	K 9.40
Utánvételi jutalék	K 0.20
Fuvardíj	K 7.00
Bélyegilleték	K 0.20
Mérlegdíj	K 0.10
	K 0.90

Összesen: 17.80

Az utánvételezett összeg részletezése:

Kirakás és segédkezés	K 0.40
Mérlegelés	K 0.20
Elvámolás	K 0.80
Vámfachinage	K 0.20
Burkolat	K 4.50
Szállítás és továbbítás	K 1.50
Jutalék	K 1.20
Statisztika	K 0.60

Összesen: 9.40

N. N. szállító tehát sokkal többet számított és sokkal több költséget okozott, mint a vasut. Azért ugyanis, hogy az árut a triestzi raktárból kivitte, azaz betétette egy ott álló vagonba és elvégzett néhány formalitást, összesen 9.40 korona költséget okozott: a vasut ellenben Budapestig a fuvarért csak 7.00 koronát, egyébb eimen pedig összesen csak 1.40 koronát számított.

Ime, a részletek: A hajó ez esetben a szállítmányt díjmentesen kirakta és ehhez asszisztálás nem kell. A mérlegelést a vasut már felszámította. A vámköltség indokolatlan, mert az áru Budapesten lett elvámolva. Burkolat eimen 4.50 koronát a cég azért számított, mert egy pár szöveget vert bele munkása a ládába. Ez különben a szállítmónak ugyanis kötelessége, ezért külön díjazás nem jár, ez a jutalékból fedezendő. Szállítás és továbbítás eimen a cég szintén tulsokot számított, mert a vasut a raktár mellett vette át az árut és így az egész továbbítás és szállítás abból állott, hogy a ládát targoncán a raktárból egynehány lépésről kivitték a vagonba. — Jutalék eimen a cég 1.20 koronát számított föl — ha azonban jutalékot szed, akkor minek a többi fiktív költség, vagy költségtöbblet? — Statisztika stb. ez nem esedékes.

### Tamburás zene

minden szombaton, vasárnapon és ünnepnapon az

„AL PAOLO” c. vendéglőben  
Via dell'Industria 52. sz.

Izléses magyar koszt. - Jó borok. - Előfizetések ebédre és vacsorára jutányos áron. Figyelmes kiszolgálásról gondoskodik a tulajdonos: Hönsch Pál.

Nyomatott a „POLINNIA” Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400)

—o—

## Dr. Blühweiss Arnold ügyvédi irodáját

a Via Stefano Türri 5. sz. alatt (Braun-féle házban) megnyitotta.

Igyék naponta 1—2 palaczk

## Szent István Dupla-malátasört

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőződe” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbajoknál; igen ajánlandó lábadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

**Ajánlja:** Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szakteknitely.

Kapható:

Frisstöltésű palaczkokban minden fűszre és csemege kereskedésben. Frissen csapról kimérve minden előkelő étteremben.

## APOLLO-SZÍNHÁZ.

Via Aless. Volta 6. Igazgató Troppauer H.

Január 1-től január 15-ig.

Kezdeté pontosan este fél 9 órakor.

Nagy művész-esték a szerződötött elsőrangú attrakciók fellépte.

MOZGÓ FÉNYKÉP. Előadás után kabaré szabad bemenettel.

### Stipil-féle cipőüzlet

Via Kossuth 12 (Sikič papírüzlettel szemben)

nagy raktár amerikai és egyéb gyári készítményű férfi, női és gyermek cipőkben, rendkívül olcsó áron!

### Fehérvarrást, műhimzést és egyéb női kézimunkákat

jutányos díjazás mellett elvégez minden ilyenemű munkákban jártas asszony. Szíves meghívásra rögtön odajön, vagy címet megad a kiadóhivatal.



Tudja Ön már,

: hogy mi az :

# ALGA?

Az ALGA egy kizárólag növényi nedvekből készülő gyógyszer, mely biztos eredménnyel használható csúzfájdalmak, fejfájás, fogfájás, kellemetlen szájszag, nátha, gége és mellhurutok, gyomorgyengeség, hányás, tengeri betegség és ájulás ellen valamint használható a rossz levegőjű betegszobák levegőjének tisztántartására és bármely szoba levegőjének illatosítására.

Kapható kizárólag! Budak D. gyógyszer-tárában

VIALE DEAK — FIUME — VIALE DEAK

## Elsőrendű szalon-köszén

kicsinyben és nagyban házhoz szállítva legjutányosabb árak mellett

Aprított tűzifa 2 kor. 60 fil.

métermázsánként teljes fuvarokban (körülbelül 22—25 mm.) házhoz szállítva.

Aprított tűzifa kicsinyben zsákokban 5 korona métermázsánként házhoz szállítva.

Koksz (pirszén) faszén mindenféle tüzelő anyagok nagy raktára.

### Braun Bernát és Társa Fiume

Via Stefano Türr sz. 5. (Saját ház)

Telefon számok: 528. és 16-75.

## OLD - ENGLAND URI ÉS NŐI KALAPÁRUHÁZ

Corso 39. — FIUME — Corso 39.

A „Crystys-London“ -i kalapok egyedüli fiumei raktára. Párisi és Borsalino kalapok és modellek nagy választékban.

### A legszórakoztatóbb



hangszereket szállítja

Wagner „Hangszer Király“

Budapest, József-körút 15. szám. (Telef.) — A milánói párisi és londoni kiállításon az első díjjal kitüntetve. Hegedű 16

darab felszereléssel 12 korona. — Jogásztárogató, billentyűkkel 16 korona. — Kétsoros hangverseny harmonika 25 korona. — Beszélőgép, hatalmas hang 40 korona. — Csodaréztrombita, erős, 6 korona. — Varázsfuvola, ajándékkal 4 korona. — Javítási szakműhelyek! Fényképes árjegyzék ingyen! Óvás! Ügyeljen a „Wagner“ névre és a 15-ös házszámra!

### FIGYELEM!

Ha jó, tartós és elegáns kalapot, vagy sapkát akar vásárolni, látogassa meg

MAGGINI P. kalap- és sapkaraktárait

Corso 22 sz.

Via G. Leopardi 9 sz.

Kemény, formás és felülmulhatatlanul könnyű kitűnő minőségű nemezkalapok.

Trieszti és pólai divatu ujdonságok.

### Veszek és eladok

a legelőnyösebb árakon mindenemű használt, tiszta

ruhát és uniformist.

Levelező-lap hívásra jövök, a környékre is.

Via Giosue Carducci 14 sz.

Zelsler I. zsibáros

Még csak rövid ideig! Kobrak-cipők 25-50 százalékos edgeménnyel!

Megérkeztek a valódi amerikai Barry-cipők Kizárólag árusítja:

Fiume Corso 46 Vertes S. cipőraktára Tel. 10-01.

Ujságkihordó fiukat vagy asszonyokat jó fizetéssel felvesz.

A TENGERPART kiadóhivatala.

Velence San Marco szálloda

(Campo S. Luca).

Modern berendezés. — Fürdők. — A génau kiállításon dícsérő okmányokkal kitüntetve.

SZOBÁK 2 és fél LIRÁTÓL FELJEBB.

Egy tisztességes ujságáruló rikkancsot

napi 2-3 korona biztos keresettel délutáni foglalkozásra keres

A TENGERPART kiadóhivatala.

## Padjen József - Fiume

Via E. De Amicis 6 sz. Telefon 221. Via G. Carducci 8 sz. Telefon 14-64.

### Nagy raktár kő- és faszénben, vágott fában és kőolajban.

Elárúsítás kicsinyben és nagyban. Házhozszállítás. Nérsekelt árak. Nagyobb megrendeléseknél engedmény.

### SCHÖN I. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖN I.

Via Carducci 12. II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicur, villamos arcmasszás (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefon 11-89.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

## Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áruforgalom, Északamerika Dél-Amerika, Kanada, Görögország, Itália és Északafrika felé.

### Személyszállítás Newyorkba

Dalmácia, Durazzo v. Valona, Patrasz, Palermo és Algir érintésével a Martha Washington gőzössel jan. 17-én

Durazzo v. Valona, Patrasz, Palermo és Algir érint. az Argentina gőz. jan. 24-én

### Személyszállítás Buenos-Ayresbe:

Spalato v. Gravosa, Durazzo v. Valona, Patrasz, Almeira, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo az Eugenia v. más gőzössel jan. 17-én

Spalato v. Gravosa, Durazzo, v. Valona, Nápoly, Barcellona, Almeira, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo érintésével a Laura gőzössel jan. 28-án

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

## PECSINEI SZANATORIUM SUSAK-FIUME.

Remek fekvés a tengerparton. Belső és sebészeti betegségek részére. Lábadozók részére is. Modern berendezés. Kitűnő hideg és meleg tengeri fürdők. Műtő berendezés. Röntgen sugarak, villamos gyógykezelés stb.

Szobák, teljes ellátással 10 K.-tól. Orvos választás tetszés szerint.

Felvilágosításokat nyújt

Telefon 500.

Az igazgatóság,

Táviratok: SANATORIJ - SUŠAK.

## Pavacich Testvérek droghériája.

Fiume - Corso 2.

Mindenemű festékek, ecsetek, sávak stb. raktára. Nagy raktár ásványvizekben angol és amerikai s egyéb droghuacikokban. Mindenféle füvek és gyökerek behozatala és kivitele.